# SII 14.48: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 48. (A.R. No. 503 of 1907.) MADURAI, MADURAI TALUK, MADURAI DISTRICT. ON TWO SLABSThe slabs on which this record was engraved are not traceable now.IN THE MADANAGŌPĀLASVĀMIN TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0048

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0048.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

This Vaṭṭeluttu inscription was found engraved on two slabs in the compound of the Madanagōpāla temple at Madurai. They apparently belonged to a temple of Śiva named Tirutturutti-Bhaṭāra from where they appear to have been brought to this temple. It is dated in the **2+1st year of Śaḍaiya-Māṟaṉ** and probably belongs to the time of Rājasiṁha. It registers the usual gift of sheep for a lamp to be maintained in that temple.

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] koccaṭaiyamāṟaṟkku yāṇ [3+]〈2〉 ṇṭu Itaṉetirāṇṭu Aṇṭa nāṭ [4+]〈3〉 [1+] ṉmā [1+] tirutturutti paṭārarkku [2+]〈4〉 [1+] tiruviḷakku niṉṟeriya vaicca ni-

laiviḷa [2+]〈5〉 [1+] Ikkārkāṭu [1+] ṭikaḷ teviyār teya [2+]〈6〉 [2+] Ivviḷakku [2+] nney nārāyanāḷiyā luri [2+]〈7〉 [2+] tta vacamaṭutta Irupattaiñcu Āṭu [2+]

# Bibliography

Digital edition of SII 14.48 by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 37, item 48.